

ЭНЦИКЛОПЕДИЯ ГУМАНИТАРНЫХ НАУК

Драммонд Уильям*

Н. В. ЗАХАРОВ

(МОСКОВСКИЙ ГУМАНИТАРНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ),

В. С. МАКАРОВ

(КАЗАНСКИЙ (ПРИВОЛЖСКИЙ) ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ)

Уильям Драммонд из Хоторндена [также Дрюмонд, Драммонд из Готорндена; *William Drummond of Hawthornden*, 13.12.1585, Замок Хоторнден, Мидлоттиан, Шотландия — 4.12.1649, там же] — шотландский поэт, литературный последователь Э. Спенсера и Ф. Сидни, младший современник У. Шекспира.

Драммонд происходил из знатного шотландского рода, среди его родственников были придворные, воины и поэты (брат матери — куртуазный поэт и переводчик *Уильям Фаулер* (1560–1612)). Драммонды считали, что по материнской линии состояли в родстве с династией Стюартов. Он получил превосходное образование в Королевской высшей школе и Университете Эдинбурга (степень мастера искусства в 1605 г.). В 1606 г. Драммонд совершил путешествие в Лондон, где при дворе служил его отец. Сохранились его воспоминания о праздновании прибытия датского короля. Четыре года Драммонд изучал закон в Бурже и Париже и, вернувшись в Шотландию, в двадцать четыре года унаследовал титул лэрда (1609). Получив в наследство отцовское поместье Хоторнден в десяти километрах от Эдинбурга, оставил занятия правом, поселился в Хоторндене (в отцовском доме, построенном рядом с полуразрушенным замком Дугласов)

и посвятил себя писательству. Драммонд никогда не занимал придворных должностей и не имел титулов.

В 1632 г. он женился на *Элизабет Логан (Elizabeth Logan)*, которая родила ему пятерых сыновей и четырех дочерей. Убежденный роялист, Драммонд открыто выражал свои убеждения во время английской революции, писал памфлеты на пуритан и сатиры на парламентариев. Выступал за освобождение *Карла I*. Весть о казни короля сильно подорвала его здоровье. Умер в Хоторндене 4 декабря 1649 г. и был похоронен на погосте своего имени.

Драммонд хорошо знал современную ему европейскую и античную поэзию. В его первой публикации отразилось влияние пасторалей Э. Спенсера и Ф. Сидни (на смерть принца *Уэльского Генри* «Teares on the Death of Meliades», 1613). В год смерти Шекспира он издал сборник стихов, посвященных ранней смерти своей невесты «Poems: Amorous, Funerall, Divine, Pastorall: in Sonnets, Songs, Sextains, Madrigals» (1616). С 1618 г. Драммонд вступил в переписку с поэтом *Майклом Дрейтоном*, которая продлилась до самой смерти последнего. Хорошо освоив древние и современные европейские языки, Драммонд переводил с итальянского *Франческо Петрарку* (1304–1374),

* Работа осуществлена при поддержке РГНФ (грант № 11-04-12064в «Информационно-исследовательская база данных „Современники Шекспира: электронное научное издание“»).

Торквато Тассо (1544–1595), крупного барочного поэта *Джамбаттисту Марино* (1569–1625), нередко заимствуя и включая их образы и мысли в свои сочинения. В 1623 г. он опубликовал сборник религиозных стихов «Цветы Сиона» (*Flowers of Sion*). Наиболее известное из его прозаических произведений — размышление о смерти и одиночестве «Кипарисовая роща» (*A Cypress Grove*, 1623) — отличается особой мелодичностью. Его история Шотландии, охватывающая период с 1423 по 1524 г. (*The History of Scotland during the Reigns of the Five Jameses*), в основном связана с его собственными генеалогическими разысканиями. Произведения *Драммонда*, включая заказные стихи на актуальные события жизни королевского двора, памфлеты, сатиры и гимны, были изданы племянником *Мильтона Э. Филлипсом* в 1655 г.

Самое известное событие в жизни *Драммонда* произошло в 1618 г. В его поместье *Хоторнден* три недели прожил *Бен Джонсон* во время своего путешествия в Шотландию. В «Беседах Бена Джонсона с Уильямом *Драммондом* из *Хоторндена*» (*Ben Jonson's Conversations with William Drummond of Hawthornden*, 1618–1619), которые были обнаружены антикваром *Дэвидом Лэнгом* (*David Laing*) и изданы Шекспировским обществом (*Shakespeare Society*) только спустя два века, содержатся критичные отзывы Бена Джонсона о Шекспире (например, о том, что «этому Шекспиру не хватало мастерства» и пр.). Это надолго создало ему репутацию ревнивого соперника.

В дальнейшем записи бесед с Б. Джонсоном издавались несколько раз. Наиболее достоверным и сверенным со всеми уцелевшими рукописными копиями считается издание 1923 г., что не помешало появлению подозрений по поводу его аутентичности. Сомнения касательно свидетельств *Драммонда* высказал *С. А. Стейнер* в работе «Бен Джонсон и *Драммонд*» (1925), но окончательно доказать, что «Беседы» являются подделкой, так и не удалось. Некоторые ученые приходили к мнению, что *Драммонд* необоснованно приписал *Джонсону* негативные отклики о Шекспире, другие исследователи ссылались на то,

что *Джонсон* был критичен в оценке творчества самого шотландца, отзываясь о его поэзии как о «слишком научной». Находились и те, кто намеренно искажал его воспоминания. Так, литератор *Роберт Шилз* (*Robert Shiels*) перепечатал выдержки из «Бесед» в «Жизнях великих поэтов Британии и Ирландии» *Теофила Киббера* (*Cibber*, 1753. Vol. I: 130–131), куда добавил свои желчные комментарии, способные составить конкуренцию с «мистифицированными» высказываниями *Джонсона*.

Все эти предположения можно считать недостаточно корректными, учитывая жанровый характер данного произведения, который был сборником застольных предрождественских бесед, литературных анекдотов и слухов. Одно очевидно: рукопись предназначалась не для публичного издания, а для домашнего развлечения.

Скорый на грубые слова и обидные выводы *Джонсон* прошелся по поводу многих современников и задел не только прах умершего к тому времени Шекспира. Шуток и нареканий были удостоены *Э. Спенсер*, *М. Дрейтон*, *Дж. Донн*, *сэр Уолтер Рэли*, *Ф. Бомонт*, *Дж. Флетчер*, *Дж. Чапмен*, *Дж. Марстон*. Надо отметить, что Шекспир был далеко не самым известным из перечисленных авторов: его полное собрание сочинений «*Фолио*» увидело свет только через четыре года (1623), и *Драммонд*, скорее всего, знал его лишь как автора поэм «*Венера и Адонис*», «*Обесчещенная Лукреция*» и сонетов.

В литературных кругах того времени властвовал не кто иной, как самовлюбленный *Б. Джонсон*. Именно этим обстоятельством, а также вином, выпитым за ужином у гостеприимного хозяина, можно объяснить ту разнузданную свободу суждений поэта о своих соперниках. Впрочем, слава собеседника не помешала *Драммонду* с иронией вспоминать драматурга: «*He (Ben Jonson) is a great lover and praiser of himself, a contemner and scorner of others; given rather to lose a friend than a jest; jealous of every word and action of those about him (especially after drink, which is one of the elements in which he liveth); a dissembler of ill parts which reign in him, a bragger of some good that he lacketh; thinketh nothing well, but*

what either he himself, or some of his friends and countrymen, have said or done ; he is passionately kind and angry; careless either to gain or keep; vindictive, but if he be well answered, at himself» [Он (Бен Джонсон) — человек очень самовлюбленный, склонный себя восхвалять, а других бранить и осуждать. Он скорее потеряет друга, чем упустит возможность над ним пошутить. Он ревниво относится к каждому слову и жесту тех, кто рядом с ним (особенно после выпивки — в этой стихии он живет). Он обманчиво скрывает то плохое, что над ним господствует; хвалится теми добродетелями, коих не имеет; хорошего мнения только о том, что говорил и делал он сам или его друзья и соотечественники. Он страстен в доброте и гневе, не склонен стяжать или копить; он мстителен, но если ответить ему добром, то месть его обращается на самого себя (перевод наш. — Н. З., В. М.)] (цит. по: Drummond, 1906: 63). Очевидно, что между поэтами существовали доверительные дружеские отношения. Их откровенные суждения стали достоянием общест-венности, благодаря потомкам, передавшим бумаги Драммонда в «Адвокатскую библиотеку», и пыливому любопытству архивиста, ко-торый удосужился заглянуть в них.

Начав собирать книги во время учебы на континенте, Драммонд стал страстным библиофилом. Одним из первых он начал составлять список книг, прочитанных за год (упоми-нание в одном из таких списков честеровской «Жертвы любви» — наиболее серьезный факт, опровергающий датировку этой кни-ги 1612 г. в «Игре об Уильяме Шекспире» И. М. Гиловой). В библиотеке Драммонда было около 1200 томов на четырех языках: английском (включая англо-шотландский), французском, испанском и итальянском. Для небогатого дворянина того времени это ог-ромная коллекция, которая обошлась Драм-монду недешево, как можно судить по его расходным книгам. В 1626 г. он принес в дар Эдинбургскому университету 360 книг и руко-писей из своей коллекции.

Для русскоязычного читателя доступны лишь избранные сонеты Драммонда, напри-мер, в переводе Юрия Князева, Владимира Кормана и Александра Лукьянова.

Соч.: Teares on the Death of Meliades. Edinburgh : Printed by Andro Hart, 1613; Poems: Amorous, Funerall, Diuine, Pastorall // Sonnets, Songs, Sextains, Madrigals. Edinburgh : Printed by Andro Hart, 1616; Poems. Edinburgh : Andro Hart, 1616; In Pious Memorie of The Right Worthie and Vertuous Euphemia Kyninghame, Who in the Prime of Her Youth Died the 23. Of Iulie, 1616 [half sheet]. Edinburgh : Printed by Andro Hart, 1617; Forth Feasting: A Panegyrick to the Kings Most Excellent Majestie. Edinburgh : Andro Hart, 1617; Idem: The Myses Welcome to the High and Mightie Prince James. Edinburgh : Printed by Thomas Finlason, 1618; A Midnights Traunce: Wherein Is Discour- sed of Death, the Nature of Soules, and Estate of Immortalitie. L. : Printed by G. Purslow for J. Budge, 1619; Idem: A Cypresse Grove in Flowres of Sion, 1623; Flowres of Sion. By William Drvmmond of Hawthorene-denne. To which is adjoyned his Cypresse Grove / ed.?: Andro Hart?, 1623; Idem. Edinburgh : Printed by the heirs of Andro Hart, 1630; The Entertainment of the High and Mighty Monarch Charles King of Great Britaine, France, and Ireland, into His Auncient and Royall City of Edinburgh, the Fifteeth of Iune, 1633. Edinburgh : Printed by Iohn Wreittoun, 1633; To the Exequies of the Honovrable, Sr. Antonye Alexander, Knight, etc. : A Pastorall Elegie. Edinburgh : Printed in King James his Colledge by George Anderson, 1638; Polemo-Medinia Inter Vitarvam et Nebernam / ed.?, 1645?; Idem. Polemo-Middinia. Carmen Macaronicum. Autore Gulielmo Drummundo, Scoto-Britanno. Oxford : E Theatro Sheldoniano, 1691; The History of Scotland, from the Year 1423 until the Year 1542. L. : Printed by Henry Hills for Richard Tomlins and himself, 1655; Poems by That most Famous wit, William Drvmmond of Hawthornden / ed. by E. Phillips. L. : Printed for Richard Tomlins, 1656; Idem: The most Elegant and Elaborate Poems Of that Great Court- Wit, Mr William Drummond. L. : Printed for William Rands, 1659; The Works of William Drummond of Hawthornden / ed. by Bishop J. Sage and T. Ruddiman. Edinburgh : Printed by James Watson, 1711. URL: <http://books.google.ru/books?id=J2AJAAAAQAAJ>; Notes of Ben Jonson's Conversations with William Drummond of Hawthornden. L. : Printed for the Shakespeare Society, 1842. URL: <http://archive.org/details/notesbenjonsons00drumgoog>; Drummond W. Drummond's Opinion: Of Jonson // Conversations Of Ben Jonson / ed. with an Introduction and notes by Philip Sidney. L. : Gay and Bird, 1906. P. 63. URL: <http://archive.org/details/cu31924013131044>; The Poetical Works of William Drummond of

Hawthornden With "A Cypress Grove" : in 2 vols. / ed. by L. E. Kastner. Edinburgh ; L. : Printed for the Scottish Text Society by W. Blackwood, 1913. Vol. 2; Conversations // Works by B. Johnson : in 22 vols. / ed. by C. H. Herford and P. Simpson. Oxford : Clarendon Press, 1925–1954. Vol. I. P. 128–178; William Drummond of Hawthornden Poems and Prose / ed. by Robert H. MacDonald. The Association for Scottish Literary Studies, 6. Edinburgh ; L. : Scottish Academic Press, 1976.

Каталоги библиотеки поэта: Avctarivm Bibliothecae Edinbvrgeanae, five Catalogus Librorum quos Guilielmus Drummondus ab Hawthornden Bibliothecae D. D. Q. Anno 1627. Edinburgh : Printed by the heirs of Andro Hart, 1627; MacDonald R. H. The Library of William Drummond of Hawthornden. Edinburgh : Edinburgh University Press, 1971.

Лит.: Sage B. J. The Life of William Drummond of Hawthornden // The Works of William Drummond, of Hawthornden / ed. by Sage and Th. Ruddiman. Edinburgh : James Watson, 1711. P. i–xi; Cibber T. William Shakespear // Cibber T. The Lives of the Poets of Great Britain and Ireland, to the Time of Dean Swift... : in 4 vols. L., 1753. Vol. I. P. 123–143; Laing D. A Brief Account of the Hawthornden Manuscripts in the Possession of the Society of Antiquaries of Scotland; with Extracts, Containing Several Unpublished Letters and Poems of William Drummond of Hawthornden // Archaeologia Scotica. Vol. 4. 1831–1832. P. 56–116, 225–270; Masson D. Drummond of Hawthornden: The Story of His Life and Writings. L. : Macmillan, 1873. URL <http://archive.org/details/cu31924013120781>; Fogle F. R. A Critical Study of William Drummond of Hawthornden. N. Y. : King's Crown Press ; Columbia University, 1952; Barker J. R. A Pendant to Drummond of Hawthornden's Conversations // Review of English Studies, new series. 1965. Vol. 16. P. 284–288; Rae T. I. The Historical Writings of Drummond of Hawthornden // The Scottish Historical Review. 1975. Vol. 54. P. 22–66; Scottish poetry: A Critical Survey / ed. by J. Kinsley. L., 1955; Александров Б. Г. Драммонд // Краткая ли-

тературная энциклопедия / гл. ред. А. А. Сурков. М., 1962–1978. Т. 2 : Гаврилюк — Зюльфигар Ширвани. — 1964. Стб. 797. URL: <http://feb-web.ru/feb/kle/kle-abc/ke2/ke2-7972.htm>

Дата поступления: 15.02.2013 г.

WILLIAM DRUMMOND
OF HAWTHORNDEN
N. V. Zakharov,
V. S. Makarov

Bibliography (transliteration): Sage B. J. The Life of William Drummond of Hawthornden // The Works of William Drummond, of Hawthornden / ed. by Sage and Th. Ruddiman. Edinburgh : James Watson, 1711. P. i–xi; Cibber T. William Shakespear // Cibber T. The Lives of the Poets of Great Britain and Ireland, to the Time of Dean Swift... : in 4 vols. L., 1753. Vol. I. P. 123–143; Laing D. A Brief Account of the Hawthornden Manuscripts in the Possession of the Society of Antiquaries of Scotland; with Extracts, Containing Several Unpublished Letters and Poems of William Drummond of Hawthornden // Archaeologia Scotica. Vol. 4. 1831–1832. P. 56–116, 225–270; Masson D. Drummond of Hawthornden: The Story of His Life and Writings. L. : Macmillan, 1873. URL <http://archive.org/details/cu31924013120781>; Fogle F. R. A Critical Study of William Drummond of Hawthornden. N. Y. : King's Crown Press ; Columbia University, 1952; Barker J. R. A Pendant to Drummond of Hawthornden's Conversations // Review of English Studies, new series. 1965. Vol. 16. P. 284–288; Rae T. I. The Historical Writings of Drummond of Hawthornden // The Scottish Historical Review. 1975. Vol. 54. P. 22–66; Scottish poetry: A Critical Survey / ed. by J. Kinsley. L., 1955; Александров Б. Г. Драммонд // Краткая ли-

Авторефераты диссертаций

Баконина, С. Н. Церковная жизнь русской эмиграции на Дальнем Востоке в 1920–1931 гг. (на материалах Харбинской епархии) : автореф. дис. ... канд. ист. наук [Текст] / Баконина Светлана Николаевна; 07.00.02 — Отечественная история. — М., 2013. — 24 с.